

WARNING / MISES EN GARDE

GAS EXCHANGE / TRANSFERT DE GAZ

Harmful gases such as carbon monoxide may accumulate in the closed environment of floor / ground cloths outer compatible shelter due to breathing, lanterns or cooking. This item uses fabric that is NOT breathable and allows virtually no air to pass through the fabric. Therefore, open the vents and doors slightly to facilitate the venting and through ventilation process. It is your responsibility to regulate the venting process while using your floor / ground cloth and compatible shelter.

En raison de votre respiration, de l'utilisation d'une lanterne ou de la cuisson d'aliments, des gaz nocifs tels que le monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans votre abri lorsque vous utilisez un plancher ou une couverture de sol avec une tente compatible fermée. Le tissu des planchers et des couvertures de sol n'est PAS perméable à l'air et empêche pratiquement toute évacuation de l'air. Il est donc nécessaire d'ouvrir partiellement les fenêtres d'aération et les portes afin d'aérer votre abri. Il est de votre responsabilité d'assurer la ventilation lorsque vous combinez l'utilisation d'un plancher ou d'une couverture de sol à un abri compatible.

FLAMMABLE FABRIC / TISSU INFLAMMABLE

The fabric used in this product is highly flammable. Keep it clear of any direct flame and all heat sources.

Cooking is advised to be done outside in open spaces. However, if you choose to cook on the floor, it is advised to cook in the open doorway. EXTREME CARE must be taken while cooking when using your floor / ground cloth. DO NOT leave stoves, heaters, lanterns or other such items unattended as they can malfunction or tip resulting in a fire. It is your responsibility to ensure safety against potential fire hazards while using heat source equipment on your floor / ground cloth.

By using this product, you understand the limitations of use and have read and understand the warning label attached to the product.

Le tissu utilisé dans la fabrication du produit est hautement inflammable. Tenez le à l'écart de toutes flammes directes et de toute source de chaleur.

Nous recommandons de faire la cuisson à l'extérieur, dans un espace ouvert. Si vous décidez toutefois de faire de la cuisson sur le plancher, nous recommandons de le faire dans l'entrée ouverte. SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT lorsque vous faites de la cuisson sur le plancher ou la couverture de sol. NE LAISSEZ PAS un réchaud, un appareil de chauffage, une lanterne ou d'autres objets semblables sans surveillance, car une défaillance ou le renversement de l'objet pourrait provoquer un incendie. Il est de votre responsabilité d'assurer la protection contre les risques d'incendie lorsque vous utilisez un appareil produisant une source de chaleur sur le plancher ou la couverture de sol.

En utilisant ce produit, vous confirmez que vous comprenez les limites d'utilisation et que vous avez lu et compris l'étiquette de mise en garde attachée au produit.

WARRANTY / GARANTIE

All Integral Designs products are warranted to the original owner against defects and workmanship. If a product fails due to manufacturing defect, Integral Designs will repair or replace it at its option. Repairs due to accident, improper use, or wear and tear will be charged on a time and material basis.

Tous les produits Integral Designs offrent une garantie contre les défauts de fabrication à l'acheteur initial. Si un produit s'avère défectueux pour défaut de fabrication, Integral Designs réparera ou remplacera à ses frais. Les réparations dues à un accident, à une mauvaise utilisation ou une l'usure normale sera facturée sur une base horaire et matérielle.



WWW.INTEGRALDESIGNS.COM

Ultralight Floor & Ground Cloth Owners Manual / Manuel D'utilisation Pour Les Planchers Et Les Couvertures De Sol Ultralight

The Ultralight floors / ground cloths have been designed with a modular approach and engineering skill to meet your specific outdoor needs.

These products range from modular specific bathtub floors to super simple rectangular ground cloths. Although they are constructed from super lightweight fabrics, quality and durability have not been sacrificed in the design process.

La conception des planchers et des couvertures de sol Ultralight repose sur une approche modulaire et l'expertise technique afin de répondre à vos besoins précis en matière de plein air.

Ces produits comprennent des planchers de forme cuvette faisant partie d'un ensemble modulaire et des couvertures de sol rectangulaires ultra simples. Bien que les produits soient composés de tissus très légers, nous avons préservé leur qualité et leur durabilité dans le processus de design.

This Integral Designs Ultralight floor / ground cloth manual applies to the following designs:

Le manuel d'utilisation des planchers et des couvertures de sol Integral Designs englobe les produits suivants:

- Traverse 4 Floor
- Traverse 2 Floor
- Element 2 Ground Cloth
- Element Solo Ground Cloth

INNOVATIVE OUTDOOR GEAR FOR SELF PROPELLED ADVENTURERS



GENERAL FLOOR AND GROUND CLOTH KNOWLEDGE / CONNAISSANCES GÉNÉRALES SUR LES PLANCHERS ET LES COUVERTURES DE SOL

PRODUCT DESCRIPTIONS / DESCRIPTION DU PRODUIT

The floors / ground cloths are extremely versatile and can be mix-and-matched with compatible shelter or tarp products. Bathtub floors offer item specific compatibility which blends seamlessly with the relating shelter product. The basic ground cloths can be mix-and-matched with shelters and tarps alike, or doubled up with a sleeping bag for a night out under the stars.

Les planchers et les couvertures de sol sont extrêmement polyvalents et peuvent être combinés à des abris ou à des bâches compatibles. Les planchers « cuvette » sont compatibles avec des abris en particulier pour un résultat parfaitement homogène. Les couvertures de sol élémentaires peuvent être combinées à des tentes et à des bâches semblables ou à un sac de couchage pour une nuit à la belle étoile.

ASSEMBLY AND PACKING OF THE FLOOR OR GROUND CLOTH / MONTAGE ET RANGEMENT DU PLANCHER ET DE LA COUVERTURE DE SOL

For questions concerning product set-up, please contact the Integral Designs Headquarters or visit www.integraldesigns.com.

During assembly and packing of this product, take care not to stress the fabric as over stressing can result in damage to the material.

If time and weather permits during packing, roll the product into the stuff sack. Rolling allows the product to be packed smaller and causes fewer creases on the fabrics.

Pour toute question concernant l'installation du produit, veuillez communiquer avec le siège de Integral Designs ou visiter www.integraldesigns.com.

Lorsque vous montez et rangez le plancher ou la couverture de sol, prenez soin de ne pas créer trop de tension sur le tissu afin d'éviter d'endommager le matériel.

Si le temps et les conditions météorologiques le permettent, roulez le plancher ou la couverture de sol dans son sac de rangement. En roulant le produit, vous le rendrez plus compact et minimiserez le froissement du tissu.

CARE AND MAINTENANCE / SOINS ET ENTRETIEN

CLEANING / NETTOYAGE

Hand wash with warm water using a sponge and mild, non-detergent soap. Rinse thoroughly to remove all soap residue. Do not dry clean, machine wash or machine dry. Consider leaving stubborn stains (i.e. oil) in place and dusting them with corn-starch or baby powder to prevent transfer to other areas of the floor / ground cloth in storage.

Nettoyez le plancher et la couverture de sol à la main avec de l'eau chaude, une éponge et un savon doux sans détersif. Rincez soigneusement le tissu pour enlever tous les résidus de savon. Le nettoyage à sec et le lavage et le séchage à la machine ne sont pas recommandés. Envisagez de laisser les taches tenaces (par exemple les taches d'huile) en place et de les saupoudrer de fécule de maïs ou de poudre de talc pour éviter qu'elles ne salissent le reste du plancher ou de la couverture de sol une fois entreposé.

STORING YOUR FLOOR OR GROUND CLOTH / ENTREPOSAGE DU PLANCHER ET DE LA COUVERTURE DE SOL

It is essential to dry this product completely before storage to avoid the irreversible consequences of mildew (mold growth). Store the product rolled in its stuff sack in a cool, dry place out of direct sunlight. Mildew can be cleaned as described above, but there is no way to remove the dark stains without damaging the fabric. Mildew will probably take some time to affect the silicone coatings, so the product may be usable even if it's not nice-looking.

Il est essentiel de sécher complètement le plancher et la couverture de sol avant de les entreposer afin d'éviter les conséquences irréversibles de la moisissure. Entrepo- sez le plancher ou la couverture de sol dans son sac de rangement dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Les traces de moisissure peuvent être nettoyées tel qu'indiqué précédemment, mais il n'existe aucun moyen d'enlever les taches foncées sans endommager le tissu. La moisissure prendra probablement un certain temps avant d'endommager l'enduit de silicone, de sorte que vous pouvez utiliser le plancher ou la couverture de sol même si des taches y apparaissent.

REPAIRING YOUR FLOOR OR GROUND CLOTH / RÉPARATION DU PLANCHER ET DE LA COUVERTURE DE SOL

FABRIC AND SEAM TEARS / DÉCHIRURES DU TISSU ET DES COUTURES

Watertight repairs to rips can be made using 'Integral Designs Seam Sealant' which has been specifically designed to be compatible with your products fabric. Other suppliers' product can be also used such as McNett Freesole™, Aquaseal™ or Seam Grip™.

For tears shorter than 1.5cm (1/2"), apply duct tape to one side and sealant to the other. On tears longer than 1.5cm, apply duct tape to one side. On the other side place a patch of no-see-um netting extending about 6-12mm (1/4- 1/2") beyond the edges of the tear. Cover the patch thoroughly in sealant. Patches with rounded edges, rather than square edges, are less likely to peel away. On either small or large repairs, the duct tape may be removed once the sealant is completely dry.

If the repair needed on your product is substantial and beyond your capabilities, contact Integral Designs who will be able to help or direct you to a repair agent.

Vous pouvez réparer les déchirures à l'aide du Seam Sealant de Integral Designs, spécialement conçu pour le tissu du plancher ou de la couverture de sol. Vous pouvez également utiliser des produits d'autres fournisseurs tels que le McNett-Freesole™, le Aquaseal™ ou le Seam Grip™.

Pour les déchirures de moins de 1,5 cm (0,5 po), appliquez un ruban adhésif (Duct tape) sur un côté et le produit d'étanchéité de l'autre. Pour les déchirures de plus de 1,5 cm, appliquez un ruban adhésif sur un côté et de l'autre côté, mettez un morceau de moustiquaire antibruits qui dépasse les extrémités de la déchirure de 6 à 12 mm (de 0,25 à 0,5 po). Appliquez généreusement le produit d'étanchéité sur le morceau de tissu. Les morceaux de tissu arrondis plutôt que carrés sont moins susceptibles de se décoller. Pour les petites ou les grandes déchirures, vous pouvez retirer le ruban adhésif lorsque le produit est bien sec.

Dans le cas où les réparations nécessaires sont substantielles et dépassent vos capacités, communiquez avec Integral Designs qui pourra vous aider ou vous diriger vers un réparateur.